

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid  
Receiving - PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> LASER COMPACTES PULSÉS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7701-166094/A	<b>Date</b> 2015-10-02
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7701-166094	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-038-16556	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-5-38133 (038)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-11-16</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fournier, Annie	
<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl038	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2775 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> RDDC-R ET D DÉFENSE CANADA-VALCARTIER DRDC-DEFENCE R & D CANADA-VALCARTIE BATISSE 53 2459 ROUTE DE LA BRAVOURE QUEBEC Québec G3J1X5 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> VOIR DOC	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7701-166094/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

QCL-5-38133

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1038

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7701-166094

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## TABLE DES MATIÈRES

TITRE : LASER COMPACT PULSÉ

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1. ÉNONCÉ DU BESOIN.....	2
2. COMPTE RENDU .....	2
3. ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>3</b>
1. INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	3
2. PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
3. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	3
4. LOIS APPLICABLES.....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>5</b>
1. INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	5
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>7</b>
1. PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	7
2. MÉTHODE DE SÉLECTION .....	8
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>9</b>
1. ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	9
2. ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	9
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>11</b>
1. EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	11
2. ÉNONCÉ DU BESOIN.....	11
3. CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	11
4. DURÉE DU CONTRAT .....	11
5. RESPONSABLES.....	11
6. PAIEMENT .....	12
7. INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	13
8. ATTESTATIONS .....	13
9. LOIS APPLICABLES.....	13
10. ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	14
11. CLAUSES DU GUIDE DES CCUA.....	14
<b>ANNEXE «A» .....</b>	<b>15</b>
ÉNONCÉ DU BESOIN .....	15
<b>ANNEXE «B» .....</b>	<b>18</b>
BASE DE PAIEMENT.....	18

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7701-166094/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-166094

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38133

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

## PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1. Besoin

Recherche et Développement pour la Défense Canada – Valcartier (RDDC) requiert la fourniture et la livraison de deux systèmes laser compact pulsé selon les spécifications de l'Annexe A.

### 2. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les **15 jours ouvrables**, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### 3. Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003 \(2015-07-03\)](#) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

#### 1.1 Clauses du Guide des CCUA

B1000T (2014-06-26), Condition du matériel - soumission

### 2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

**Réception des soumissions - TPSGC**  
**1550, Avenue d'Estimauville**  
**Québec, Québec**  
**G1J 0C7**

### 3. Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante, de préférence par courriel à l'adresse [annie.fournier@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:annie.fournier@pwgsc-tpsgc.gc.ca), **au moins cinq (5) jours civils** avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### 4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7701-166094/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-166094

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38133

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **1. Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Section IV : Renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux critères techniques obligatoires et cotés décrits aux Sections 1.1.1 et 1.1.2, Partie 4, du présent document ainsi que fournir des dépliants, brochures ou autres formes de support technique.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement en Annexe B. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **1.1 Fluctuation du taux de change**

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7701-166094/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-166094

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38133

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

**Section IV : Renseignements supplémentaires**

Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements demandés à la Partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 1.1 Évaluation technique

##### 1.1.1 Critères techniques obligatoires

Le soumissionnaire doit remplir et inclure avec sa proposition, le tableau des spécifications obligatoires du besoin.

**Note au soumissionnaire :** Le soumissionnaire devrait indiquer, pour chacun des critères techniques obligatoires, si le produit proposé s'y conforme ou non, en cochant la case appropriée. Le soumissionnaire doit clairement **démontrer** comment les produits proposés rencontrent chacun des critères. Le simple fait de mentionner qu'il répond au critère n'est pas suffisant. Lorsqu'il faut référer à d'autres documents accompagnant la soumission, le soumissionnaire devrait indiquer l'endroit exact où se trouvent les documents de référence, en précisant le titre des documents, ainsi que les numéros de page et d'alinéa. Le soumissionnaire doit donner suffisamment de détails pour permettre une évaluation complète.

Bien que le soumissionnaire doive proposer des produits rencontrant toutes les spécifications et composantes techniques décrites à l'annexe A à la fermeture des soumissions, les soumissions seront évaluées sur les exigences techniques suivantes:

	CRITÈRES	RENCONTRÉ	NON RENCONTRÉ	Démonstration : Renvoi aux documents de support inclus dans la soumission
CO1	Longueurs d'onde: 1064 nm			
CO2	Energie par impulsion (sans atténuateur): $\geq 75$ mJ			
CO3	Taux de répétition des impulsions : jusqu'à 20 Hz			
CO4	Synchronisation des impulsions laser : interne et externe			

##### 1.1.2 Critères techniques cotés

Chaque soumission respectant toutes les exigences obligatoires précisées ci-dessus sera évaluée et notée conformément aux critères d'évaluation suivants :

	CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS	Minimum	Maximum
CC1	Energie pas impulsion laser sans l'atténuateur variable (a) $\geq 75$ mJ mais $< 90$ mJ : 10 pts (b) $\geq 90$ mJ mais $< 100$ mJ : 15 pts (c) $\geq 100$ mJ : 20 pts	10	20
CC2	Dimensions de la tête laser (volume), incluant l'atténuateur variable: (a) $\leq 2000$ cm <sup>3</sup> mais $> 1500$ cm <sup>3</sup> : 15 pts (b) $\leq 1500$ cm <sup>3</sup> mais $> 1250$ cm <sup>3</sup> : 20 pts (c) $\leq 1250$ cm <sup>3</sup> : 25 pts	15	25
CC3	Poids du bloc d'alimentation du laser (autoportant) : (a) $\leq 20$ kg mais $> 16$ kg : 15 pts (b) $\leq 16$ kg mais $> 12$ kg : 20 pts (c) $\leq 12$ kg : 25 pts	15	25
CC4	Le laser est opérationnel et rencontre les spécifications obligatoires dans une plage de température : (a) 15 à 30 degrés Celsius : 10 pts (b) 10 à 35 degrés Celsius : 20 pts (c) 5 à 35 degrés Celsius : 25 pts	10	25
TOTAL		50	95

## 1.2 Évaluation financière

Clauses du *Guide des CCUA* A0222T (2014-06-26), Évaluation du prix - soumissionnaires établis au Canada et à l'étranger

## 2. Méthode de sélection – le prix évalué par point le plus bas

- Pour être déclarée recevable, une soumission doit :
  - respecter toutes les exigences de la demande de soumissions;
  - satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires; et
  - obtenir le nombre minimum de points requis pour chaque critère avec une note de passage.
- Les soumissions ne répondant pas aux exigences de a) ou b) ou c) seront déclarées non recevables. La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix le plus bas ne sera pas nécessairement acceptée. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas par point sera recommandée pour attribution d'un contrat. Le prix évalué par point sera déterminé en divisant le prix évalué de la soumission par la note globale qu'elle a obtenue pour l'ensemble des critères d'évaluation techniques cotés.

Si deux soumissions recevables ou plus obtiennent le même prix évalué le plus bas par point, la soumission recevable ayant obtenu le nombre de points le plus élevé pour l'ensemble des critères d'évaluation techniques sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **1. Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **2. Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

#### **2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7701-166094/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-166094

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38133

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée »  
([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de  
contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et  
Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout  
membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des «  
soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 2. Besoin

Recherche et Développement pour la Défense Canada – Valcartier (RDDC) requiert la fourniture et la livraison de deux systèmes laser compact pulsé selon les spécifications de l'Annexe A.

### 3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 3.1 Conditions générales

[2010A](#) ([2015-09-03](#)), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 4. Durée du contrat

#### 4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard 4 mois après l'octroi du contrat.

#### 4.2 Durée du contrat

Le contrat sera valide jusqu'à 12 mois après l'acceptation des livrables.

### 5. Responsables

#### 5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Annie Fournier  
Titre : Spécialiste des approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Adresse : 601-1550, avenue d'Estimauville  
Québec (Québec) G1J 0C7

Téléphone : 418-649-2775  
Télécopieur : 418-648-2209  
Courriel : [annie.fournier@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:annie.fournier@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7701-166094/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-166094

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38133

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

## 5.2 Responsable technique (sera inséré à l'octroi du contrat)

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

## 5.3 Représentant de l'entrepreneur (sera inséré à l'octroi du contrat)

### Renseignements généraux :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### Suivi de la livraison :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 6. Paiement

### 6.1 Base de paiement - Prix ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ **(le montant sera inséré à l'octroi du contrat)** FAB Destination, les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

## **6.2 Méthode de paiement – Paiement unique**

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque les travaux seront complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

## **6.3 Clauses du *Guide des CCUA***

A9117C (2007-11-30) T1204 - demande directe du ministère client

## **7. Instructions relatives à la facturation**

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

## **8. Attestations**

### **8.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## **9. Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7701-166094/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-166094

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38133

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## 10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) Les Conditions générales 2010A (2015-09-03), Condition générales – Bien (complexité moyenne)
- c) Annexe A, Énoncé du Besoin;
- d) Annexe B, Base de Paiement
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_, **(la date de la soumission sera inscrite à l'octroi du contrat).**

## 11. Clauses du Guide des CCUA

Marchandises excédentaires (2006-06-16), B7500C

## ANNEXE A

### ÉNONCÉ DU BESOIN

#### 1. TITRE

LASERS COMPACTES PULSÉS 1064 NM

#### 2. CONTEXTE

Recherche et Développement pour la Défense Canada – Valcartier désire acheter deux (2) systèmes laser pulsé émettant un faisceau à 1064 nm qui seront intégrés à des modules utilisés à l'extérieur. Les lasers doivent être compacts, légers, robustes (construits pour pouvoir être utilisé à l'extérieur) et doivent atteindre des performances minimales pour l'énergie par impulsion et la qualité de faisceau.

#### 3. ACRONYMES

cm:	Centimeter
Hz:	Hertz
kg:	Kilogram
m:	Meter
mrad:	Millirad
mJ:	Millijoule
mm:	Millimeter
nm:	Nanometer
PRF	Pulse Repetition Frequency
V :	Volt

#### 4. DOCUMENTS APPLICABLES ET RÉFÉRENCES

Aucun

#### 5. BESOINS

##### 5.1 Lasers compacts pulsés 1064 nm

**Quantité requise : 2**

L'entrepreneur doit fournir des lasers pulsés répondant aux spécifications suivantes :

Spécifications	Valeur
Dimensions de la tête laser :	Volume $\leq 2000 \text{ cm}^3$
Poids de la tête de laser :	$\leq 2 \text{ kg}$
Dimensions du bloc d'alimentation du laser :	Volume $\leq 35000 \text{ cm}^3$
Poids du bloc d'alimentation du laser :	$\leq 20 \text{ kg}$

Type de bloc d'alimentation	1 système avec un bloc d'alimentation auto portant . 1 système avec un bloc d'alimentation de type rack 19 pouces
Refroidissement du système de laser:	Refroidissement à l'air ou à l'eau en boucle fermée.
Longueur des câbles entre l'alimentation et la tête laser	≥ 3 m
Longueur d'onde	1064 nm
La divergence du faisceau laser	≤ 10 mrad à 1/e <sup>2</sup>
Durée des impulsions laser	Entre 5 et 10 ns
Atténuateur variable motorisé du faisceau laser	Energie variable de ≤10% à ≥75% de l'énergie maximale
L'énergie par impulsion du faisceau laser (sans atténuateur) :	≥ 75 mJ à 20 Hz
Taux de répétition des impulsions:	Variable de ≤10Hz à ≥20 Hz
Diamètre du faisceau:	≤ 8 mm (mesuré à la largeur totale à mi-hauteur)
Température opérationnelle	Au minimum entre 15 et 30 degrés Celsius
Alimentation électrique du système de laser:	110-120 V ou 200-240 V à 50-60 Hz
Synchronisation des impulsions laser	Interne et externe

## 5.2 Accessoires

L'entrepreneur doit fournir pour l'item 5.1 les accessoires suivants :

Description	Quantité requise
L'entrepreneur doit fournir le manuel d'utilisation ainsi que des brochures ou des données techniques en français ou en anglais lors de la livraison du système laser.	2 (un par système laser)
L'entrepreneur doit fournir un certificat d'étalonnage lors de la livraison du système de laser.	2 (un par système laser)

## 6. LIVRABLES

Numéro	Besoin de référence	Description des livrables	Quantité et format
6.1	5.1	Doit livrer un système de laser 1064 nm pulsé fonctionnel tel que décrit à la section 5.1 « Lasers compacts pulsés 1064 nm » avec un bloc d'alimentation <b>auto portant</b> .	1
6.2	5.1	Doit livrer un système de laser 1064 nm pulsé fonctionnel tel que décrit à la section 5.1 « Lasers compacts pulsés 1064 nm » avec un bloc d'alimentation de <b>type rack 19 pouces</b> .	1
6.3	5.2	L'entrepreneur doit fournir la manuel d'utilisation ainsi que des brochures ou des données techniques lors de la livraison du système laser.	2 (un par système laser)
6.4	5.2	L'entrepreneur doit fournir un certificat d'étalonnage lors de la livraison du système de laser.	2 (un par système laser)

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7701-166094/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-166094

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38133

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **7. DATE DE LIVRAISON**

**Livrable 6.1** : Dans un délai de 4mois après l'octroi du contrat.

**Livrable 6.2** : Dans un délai de 4mois après l'octroi du contrat.

**Livrable 6.3** : Lors de la livraison des livrables 6.1 et 6.2.

**Livrable 6.4** : Lors de la livraison des livrables 6.1 et 6.2.

## **8. LANGUE DE TRAVAIL**

Français ou anglais.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7701-166094/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-166094

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38133

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE "B"

### BASE DE PAIEMENT

Livrable	Description	Marque/Modèle	Prix unitaire ferme	Quantité	Total
6.1	Doit livrer un système de laser 1064 nm pulsé fonctionnel tel que décrit à la section 5.1 « Lasers compacts pulsés 1064 nm » <b>avec un bloc d'alimentation auto portant.</b>		_____ \$	1	_____ \$
6.2	Doit livrer un système de laser 1064 nm pulsé fonctionnel tel que décrit à la section 5.1 « Lasers compacts pulsés 1064 nm » <b>avec un bloc d'alimentation de type rack 19 pouces.</b>		_____ \$	1	_____ \$
6.3	L'entrepreneur doit fournir le manuel d'utilisation ainsi que des brochures ou des données techniques lors de la livraison du système laser.	N/A	_____ \$	2 (un par système laser)	_____ \$
6.4	L'entrepreneur doit fournir un certificat d'étalonnage lors de la livraison du système de laser.	N/A	_____ \$	2 (un par système laser)	_____ \$
*GRAND TOTAL:					

\* FAB Destination, les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus